

PACKAGING, SHIPMENT, ACCEPTANCE OF EQUIPMENT AND ACCEPTANCE OF SERVICES

УПАКОВКА, ДОСТАВКА, ПРИЕМКА ОБОРУДОВАНИЯ И ПРИЕМКА УСЛУГ

1. Packaging, Delivery and Acceptance of Equipment

1.1. The Company, if not otherwise mentioned in the Orders confirmed, undertakes to deliver the Equipment to Address indicated by in the Order (Place of transfer) and to pick up Equipment from the lease at the indicated place upon its termination. If the Equipment is delivered not at the address agreed by parties in the present Agreement (Order), the Company shall be liable for any additional expense involved in storing, handling, etc. and delivering them to their correct destination.

Recipient of the Equipment shall be the Client / subdivision of the Client, if other person not specified in the Order as the recipient.

1.2. Company shall make the Equipment available to Client and/or perform the Services in accordance with any dates specified in the Order or as otherwise agreed by Company and Client. Company acknowledges that Delivery Dates are the essential conditions.

The Company is entitled to fulfill the delivery of Equipment / Services before or after a date determined in the present Agreement (or an Order) only upon the Client's consent. If the terms cannot be observed or a pre-term delivery / performance is planned the Company shall immediately send a written request for Client's consent on fulfillment before or after an agreed term. Notwithstanding the presence of such written request if a new delivery/performance date was not agreed with the Client in a written form (the Client did not give his written consent), non-observance of delivery/performance terms entitles a Client to cancel the Order or require the reimbursement of damages caused by non-observance by the Company of time-terms, or other remedies set in this Agreement or applicable law.

1.3. Company shall, at its own expense and by its own means, receipt of all permits, approvals, certificates confirming the compliance of the Equipment with applicable legislation of the Russian Federation (including but not limited to: Declaration of Conformity of Equipment to Technical regulation of Customs Union, technical and health regulations) to enable the commissioning of Equipment. The Company shall submit to the Client all above mentioned compliance documents as soon as possible, but not later than the delivery of the respective Equipment. All the expenses associated with certification of the Equipment, should it be required, shall be borne by Company.

1.4. The Company shall notify the Client on the Equipment' readiness for acceptance not later than in 3 (three) days. The Company provides the advice note in writing to the Client (point contact and e-mail address are in the column < Client > of each Order), Client logistics coordinator and recipient about event of ordered Equipment shipment to the above mentioned

1. Упаковка, доставка и приемка Оборудования

1.1. Если иное не оговорено в согласованных Заказах, Компания обязуется за свой счет доставить Оборудование по адресу, прямо указанному в Заказе (Место передачи) и забрать в указанном месте Оборудование из аренды при ее прекращении/окончании. Если Оборудование доставлено не по согласованному адресу, Компания несет все расходы, связанные с его доставкой в надлежащий пункт назначения и сопутствующими этому операциями (хранение, погрузка/разгрузка и т.п.).

Получателем Оборудования является Клиент / обособленное подразделение Клиента, заказавшее Оборудование, если иное лицо, не указано в Заказе в качестве получателя.

1.2. Компания должна передать Оборудование Клиенту и / или оказать Услуги в сроки, указанные в Заказе, или иным образом согласованные между Клиентом и Компанией. Компания признает, что сроки передачи в аренду и сроки оказания Услуг является существенным условием.

Компания вправе осуществить передачу в аренду Оборудования / начать или завершить оказание Услуг до наступления или после истечения определенного в настоящем Договоре (или Заказе) срока только с согласия Клиента. Если сроки не могут быть соблюдены либо планируется осуществление досрочного выполнения, Компания обязана письменно отправить Клиенту запрос на предоставление согласия последнего на выполнение до или после согласованного срока. Несмотря на наличие подобного письменного запроса, если новая дата не была согласована с Клиентом в письменной форме (Клиент не дал письменное согласие), несоблюдение Компанией сроков дает Клиенту право отменить Заказ и потребовать от Компании возмещения убытков, причиненных несоблюдением Компанией сроков или иные способы защиты прав установленные в настоящем Договоре или применимым правом.

1.3. Компания обязуется своими силами и средствами получить все разрешения, согласования, сертификаты, подтверждающие соответствие Оборудования требованиям действующего законодательства Российской Федерации (таким как, но не ограничиваясь: декларация соответствия предоставляемого Оборудования Техническому регламенту Таможенного Союза, техническим регламентам, санитарно-эпидемиологическим требованиям) и позволяющие использовать/применять Оборудование на территории Российской Федерации. Компания обязуется передать Клиенту указанные выше разрешения, согласования, сертификаты как можно скорее, но не позднее даты передачи соответствующего Оборудования в аренду. Все расходы, связанные с сертификацией Оборудования, если таковая необходима, относятся на счет Компании.

1.4. Компания обязана не позднее чем за 3 (три) дня уведомить Клиента о готовности Оборудования к приемке. Компания должна письменно уведомить Клиента (контактное лицо и адрес электронной почты указаны в графе «Клиент» каждого заказа), логистик-координатора Клиента и получателя по факту отгрузки указанному выше получателю,

Приложение (Упаковка, доставка, приемка Оборудования и приемка услуг) к Договору на аренду оборудования и связанные с этим услуги
Exhibit (Packaging, shipment, acceptance of Equipment and acceptance of services) to Master Agreement For Purchase of Rental of Equipment And Associated Services

recipient, or other place preliminary agreed by the Company and the Client.

1.5. For each shipment of Equipment, Company shall provide the Client the following documents:

- A VAT-invoice;
- Act of Equipment's acceptance;
- A certificates of quality (when applicable).

In cases the Equipment are subject to mandatory certification / declaration according to the Technical Regulations of the Customs Union in accordance with the legal requirements for free circulation within the Customs Union, the Company shall provide a copy of the document confirming compliance (certification or declaration of conformity) and other documents provided by Regulation.

If Company fails to transfer to the Client the accessories or documents related to the Equipment, the Client may refuse to accept the Equipment or postpone the payment for the delivered Equipment till the receipt of a complete set of documents.

1.6. Company shall provide to the Client any safety information relating to the transportation of specific Equipment and any information relating to special regulations applicable to the transportation of the specific Equipment.

The Company acknowledges that certain Equipment supplied under the terms and conditions of this Agreement may be hazardous to human health or the environment ("Hazardous Substances"). Accordingly, Company shall:

(a) Notify the Client of any Equipment which contain any potentially hazardous substances or which are harmful to the health or physical safety of persons or the environment even though such Equipment may only become potentially hazardous or harmful as a result of mishandling or misuse and notify Client of (i) the nature and hazardous and/or harmful characteristics of such Equipment, and (ii) the details of the risks such Equipment pose, (iii) the instructions for the safe handling, storage, use and disposal of such Equipment, and (iv) any other information which can assist in reducing or eliminating the risks posed by such Equipment;

(b) Declare or indicate, on applicable transportation documents issued by Company, in accordance with applicable laws that said Equipment is or are or may become hazardous; and

(c) Ensure that all necessary warnings and handling instructions are clearly indicated on all containers and packaging, including but not limited to any hazardous class labels.

If delivery of said hazardous Equipment is to take place at Company's premises and/or the Client is to arrange carriage of the hazardous Substances, Company shall ensure that the required notification, pursuant to this Article is provided to the Client in advance to enable it to make suitable arrangements with its carriers.

или в иное место, предварительно согласованное Компанией и Клиентом.

1.5. С каждой партией Оборудования, передаваемого по настоящему Договору, Компания предоставляет Клиенту следующую документацию:

- Счет-фактуру;
- Акт сдачи-приемки оборудования;
- Сертификаты качества (если применимо).

В случаях, когда в соответствии с нормативно-правовыми требованиями Оборудование подлежит обязательной сертификации/декларированию согласно Техническим Регламентам Таможенного Союза с целью свободного обращения его в пределах Таможенного Союза, Компания обязана предоставить копию документа подтверждающего соответствие (сертификат или декларацию соответствия) на передаваемое Оборудование и другие документы, предусмотренные таким Регламентом.

В случае, когда принадлежности или документы, относящиеся к Оборудованию, не переданы Компанией одновременно с Оборудованием, Клиент вправе отказаться от Оборудования или задержать оплату передаваемого Оборудования до момента получения полного комплекта документов.

1.6. Компания предоставляет Клиенту всю информацию по Оборудованию, необходимую для обеспечения его безопасной транспортировки, и сообщает обо всех специальных правилах и нормах, относящихся к перевозке Оборудования.

Компания признает, что определенное Оборудование, передаваемое по данному Договору, может быть опасным для здоровья человека или для окружающей среды ("Опасные вещества"). Соответственно, Компания обязана:

(a) Уведомить Клиента об Оборудовании, которое может содержать потенциально Опасные вещества, или которое вредно для здоровья или физической безопасности людей или для окружающей среды, даже если такое Оборудование может стать потенциально опасными или вредными только в результате неправильного обращения или неправильного использования, и о (i) характере и опасных и/или вредных характеристиках подобного Оборудования, и (ii) сведениях о риске, который подобное Оборудование представляет, (iii) инструкциях для безопасного обращения, хранения, использования и утилизации подобного Оборудования, и (iv) любой другой информации, которая может способствовать снижению или устранению риска, связанного с подобным Оборудованием; и

(b) Заявить или указать, на соответствующих транспортных документах, выданных Компанией, в соответствии с применимыми законами, что вышеуказанное Оборудование является или может стать опасными;

(c) Обеспечить, чтобы все необходимые предупреждения и инструкции по обращению были четко указаны на всех контейнерах и упаковочных материалах, включая, но не ограничиваясь, маркировкой класса опасности.

Если передача указанного опасного Оборудования произойдет в помещении Компании, и/или Клиент должен организовать транспортировку опасных веществ, Компания должна гарантировать, что все необходимые уведомления согласно данной Статье Клиенту сделаны заранее, чтобы Клиент принял надлежащие меры для организации транспортировки.

1.7 Packaging. Unless otherwise specified, all Equipment shall be packed, marked and otherwise prepared for shipment in a manner which (a) complies with applicable regulations, (b) is acceptable to common carriers, (c) provides necessary lifting, handling, and shipping information (and other relevant information identified by the Client), (d) is adequate for storage and protection against weather, and (e) is appropriate to ensure safe arrival of Equipment at the named destination in good condition (the foregoing includes as required, the use of cushioning material or vacuum packing to prevent damage during transportation). In addition, the following requirements apply: (i) if specific export packing requirements exist for a particular Equipment (i.e. said requirements result from the type/characteristics of the Product concerned), Company has to ensure that adequate documentation reflecting the same is furnished, and (ii) wooden packaging or packing of any kind including wooden boxes, materials or pallets must only be made of heat-treated timber, and must comply with as applicable, the International Standards for Phytosanitary Measures, also referred to as ISPM (<https://www.ippc.int/IPP/En/default.jsp>), or the US Department of Agriculture Animal and Plant Health Inspection Service, also referred to as APHIS (<http://www.aphis.usda.gov/>).

Equipment containing radioactive or hazardous materials and supplied to the Client must be properly classified, described, packaged, labeled and shipped in compliance with all applicable laws and regulations and in observation of any codes of practice pertaining thereto.

If necessary, the special requirements to the packaging and labeling of Equipment may be agreed in the respective Order.

1.8 Delivery of Equipment. All deliveries shall be made during normal business hours on the scheduled delivery date unless otherwise agreed to by the Client at the place and date indicated in the Order. Partial deliveries shall not be accepted without the Client's prior authorization. Company acknowledges that period for delivery is of the essence under the Agreement.

Company shall deliver the Equipment by rail or road. In exceptional cases, the supply of Equipment by other modes of transport must be agreed between the Company and the Client.

1.9 Equipment Acceptance Procedure

1.9.1. The transfer of equipment shall be fulfilled by an act of transfer-acceptance which signing shall confirm the equipment transfer into the lease. the act of transfer-acceptance shall be signed by authorized representatives of Company and Client.

Acceptance of quantity and quality, completeness of Equipment shall be carried out by the Client (or the consignee specified by the Client) at the delivery point according to shipping and/or accompanying documents certifying the quantity and completeness of the Equipment.

1.7. Упаковка. Если не указано иное, все Оборудование должно быть упаковано, промаркировано и приготовлено к отправке в порядке, который (а) соответствует применимым правилам, (б) является приемлемым для обычных перевозчиков, (с) обеспечивает необходимую информацию для подъема, перемещения и доставки (и другую соответствующую информацию, определенную Клиентом), (д) является достаточным для хранения и защиты от погоды, и (е) является достаточным для обеспечения безопасной доставки Оборудования в указанный пункт назначения в хорошем состоянии (вышеизложенное включает в себя, по мере необходимости, использование прокладочного материала или вакуумной упаковки для предотвращения повреждения во время транспортировки). Кроме того, применяются следующие требования: (i) если для конкретного Оборудования существуют специальные требования к экспортной упаковке (то есть указанные требования являются результатом типа/ характеристики данного Оборудования), Компания должна гарантировать, что предоставлена соответствующая документация, и что (ii) деревянная тара или упаковка любого вида, включая деревянные ящики, материалы или поддоны должны быть изготовлены из термически обработанной древесины, и должны соответствовать, как это применимо, международными стандартами для фитосанитарных норм, известных как МСФМ (<https://www.ippc.int/IPP/En/default.jsp>), или для Службы инспекции здоровья животных и растений Министерства сельского хозяйства США, APHIS (<http://www.aphis.usda.gov/>).

Всё Оборудование, содержащее радиоактивные или опасные материалы, передаваемые Клиенту, должно быть надлежащим образом классифицировано, описано, упаковано, промаркировано и отгружено в соответствии со всеми применимыми законами и постановлениями, с соблюдением соответствующих правил.

В случае необходимости, специальные отличные от установленного настоящим пунктом требования к упаковке и маркировке Оборудования могут быть согласованы в каждом конкретном случае в соответствующем Заказе.

1.8 Доставка Оборудования. Все доставки (передача) Оборудования осуществляются в рабочее время Клиента в запланированные даты доставки, если иное не согласовано с Клиентом в месте и сроки, указанные в Заказе. Частичные доставки не допускаются без предварительного разрешения Клиента, заказавшего соответствующее Оборудование. Компания признает, что срок передачи имеет существенное значение в рамках Договора.

Компания производит доставку Оборудования железнодорожным или автомобильным транспортом. В исключительных случаях доставка Оборудования другими видами транспорта должна быть согласована Компанией и Клиентом до начала его транспортировки.

1.9 Приемка Оборудования

1.9.1. Передача оборудования осуществляется по акту сдачи-приемки, подписание которого свидетельствует о передаче оборудования в аренду. Акт сдачи-приемки оборудования подписывается уполномоченными лицами Клиента и Компании.

Приемка поступившего Оборудования по количеству, качеству, комплектности производится Клиентом (или грузополучателем, указанным таким Клиентом) в пункте передачи согласно транспортным и/или сопроводительным

The Client shall have the right to accept Equipment without specific verification of its quantity, quality and completeness, provided that the Equipment delivered are properly packed, and are free from visible defects. At any time after the acceptance of the goods at the delivery point, the Client has the right to check the quantity, quality, completeness of the received Equipment on the Client's location.

1.9.2. The Client shall have the right to involve independent third persons or experts into the inspection of the quantity, quality and completeness of Equipment.

1.9.3. In the event that the packing was damaged or the transportation, quality, quantity, completeness, labeling, containers or packing of Equipment received on the Client's location or other place indicated by the Client fail to conform to the requirements of standards, specifications, this Agreement, requirements of the current legislation and Customs union or data specified on the labels or in the accompanying documents that certify conformity of the Equipment, as well as in case of absence or unduly made accompanying documents, the Client shall draw up an Act with the following information: the date / address of identification of defects/discrepancies, the name of the equipment, the name of the lessor, character of detected discrepancies/violations. The specified act can contain other additional details on a case by case basis.

The Act should be signed by Client and Company in case of presence of duly authorized representative of the Company. In case of absence of duly authorized representative of Company, the Act shall be composed by the Client unilaterally and shall be sent to the Company, in particular by fax or in electronic form. In case the Company during 5 (five) days after receiving doesn't submit its reasoned written objections, the Act shall be considered as accepted and signed by the Company without objections.

1.9.4. The lack or incorrect filling of at least one of the shipping and/or accompanying documents shall be a ground to deny the acceptance of Equipment on the Client's location or other place indicated in the Order.

1.9.5. In the event that the Company has delivered a smaller quantity of Equipment than specified in the order, the Client shall have the right:

- to refuse acceptance of a part of the Equipment and their payment; or
- to accept the Equipment and to make an appropriate record on issuing an Act.

Delivery of Equipment, which were not supplied according to the order shall be made only upon the Client's request.

1.9.6. In the event that the Company has delivered an amount of Equipment exceeding the quantity specified in the order, the Client shall notify the Company of the surplus. In the event that the Company does not dispose of the Equipment within 1 (one) day of the Client's notice, the Client shall have the right

- to accept all the Equipment; or
- to refuse extra Equipment delivered by the Company and their payment.

документам, удостоверяющим количество, качество и комплектность Оборудования.

Клиент вправе принять Оборудование без проведения специальной проверки его количества, качества и комплектности, если Оборудование находится в надлежащей таре и упаковке, и у него отсутствуют видимые дефекты. В любое время после приемки Оборудования в пункте передачи Клиент вправе на своей территории проверить количество, качество, комплектность принятого Оборудования.

1.9.2. Клиент вправе привлекать независимых третьих лиц или экспертные организации для проверки количества, качества и комплектности Оборудования.

1.9.3. При обнаружении нарушений условий транспортировки, повреждения тары, несоответствия количества, качества, комплектности, маркировки передаваемого Оборудования, тары или упаковки требованиям стандартов, техническим условиям, настоящему Договору, действующему законодательству и требованиям Таможенного Союза либо данным, указанным в маркировке и сопроводительных документах, подтверждающих соответствие Оборудования, а также в случае отсутствия или ненадлежащего оформления сопроводительных документов, Клиент обязан составить Акт в произвольной форме, в котором должны быть указаны дата и адрес выявления недостатков/расхождений, название оборудования, название арендодателя, характер выявленных расхождений/ нарушений. Указанный акт может содержать иную дополнительную информация для каждого индивидуального случая.

При присутствии в момент составления Акта уполномоченного представителя Компании, Акт подписывается Клиентом и Компанией. При отсутствии надлежащим образом уполномоченного представителя Компании, Акт составляется Клиентом в одностороннем порядке и направляется Клиентом Компании, в том числе, посредством электронной или факсимильной связи. В случае, если Компания в течение 5 (пяти) дней с даты получения не направит письменных мотивированных возражений, Акт считается принятым Компанией без возражений.

1.9.4. Отсутствие или ненадлежащее заполнение хотя бы одного из транспортных и/или сопроводительных документов является основанием для отказа в приемке Оборудования на территории Клиента либо в ином месте, указанном в Заказе.

1.9.5. В случае если Компания доставила Оборудование в количестве меньшем, чем указано в Заказе, Клиент имеет право:

- отказаться от приемки части Оборудования и оплаты аренды за него; или
- принять часть Оборудования и сделать соответствующую отметку при составлении Акта об установленном расхождении.

Доставка недоставленной в соответствии с заказом части Оборудования осуществляется только по требованию Клиента.

1.9.6. Если Компания доставила Оборудование в количестве, превышающем то, которое указано в заказе, Клиент обязан уведомить об этом Компанию. Если в течение одних суток после получения сообщения Клиента Компания не распорядится соответствующей частью Оборудования, Клиент вправе:

- принять все Оборудование; или

1.9.7. The Client shall have the right to reject the Equipment on Client's location or other place indicated by the Client and to refuse to pay for them if the Company essentially violates the terms and conditions hereof. The essential violations hereof shall, in particular, include: (a) the delivery of Equipment is delayed; (b) delivery of Equipment in packing and containers with labels precluding from the establishment of the type and name of the Equipment or misleading with respect to the quantity or name of the Equipment; (c) non-conformity of marking and/or the packing of Equipment to requirements of current legislation and this Agreement; or (d) non-conformity of the quality of Equipment to the requirements prescribed by law or in the procedure stipulated by law as well as conditions of the order and this Agreement.

1.9.8. In the event that the Client refuses from the Equipment delivered by the Company in accordance with law or present Agreement, it shall provide safety of the Equipment and immediately notify the Company of its refusal. The Company shall take the Equipment away within 14 days of the Client's notice. In the event that the Company fails to take the Equipment away within the specified period of time, the Client shall have the right to sell the Equipment, to return them to the Company or to destroy those Equipment at the Company's expense. The Company shall reimburse the Client for any expenses incurred by the Client in connection to the Agreement execution: accepting the Equipment for storage, selling them, returning them to the Company or destroying them. The revenues from the sales of the Equipment less the amounts due to the Client shall be passed over to the Company.

If it is impossible to return Equipment according to legislation of Russian Federation, the Parties agreed that the Client shall destroy those Equipment at the Company's expense.

1.9.9. Return of equipment shall be confirmed by acceptance certificate and shall be proceeded in accordance with clause 1.4. of Exhibit (Warranties) to this Agreement.

2. Acceptance of service

2.1. Not later than on the next day following the completion date of the Services (part of Services if there are stated in the Order), the Company shall submit to the Client the Certificate. The Company shall prepare the Certificate and pass them over to the Client's authorized representative. The Client shall sign the Certificate or give a reasoned refusal within 10 (Ten) business days following the acceptance of Certificate.

2.2. The Client shall have the right to make an additional review of the Services or part of the Services to be accepted upon giving prior notice to the Company. In this case, the acceptance date of the Company shall be extended for a period of not more than 20 (Twenty) calendar days.

2.3. The Company's obligations related to the performance of the Services in full volume shall be deemed as fulfilled on the date of the Services acceptance by the Client in accordance with the present Article and signing the final acceptance act.

3. As applicable in relation to the provision of Services, Company shall notify the Client of any hazardous or toxic substances, materials or waste which are/is (a) regulated by any applicable laws (or become/becomes so regulated during the term hereof), or (b) harmful to the health or physical safety of persons during normal handling or as a result of mishandling

- отказаться от доставленного Компанией лишнего Оборудования и оплаты аренды за него.

1.9.7. Клиент вправе отказаться от приемки Оборудования и оплаты его аренды, если Компания существенно нарушает условия настоящего Договора. К существенным нарушениям условий настоящего Договора Компанией, в частности, относятся: (а) просрочка передачи Оборудования; (b) доставка Оборудования в упаковке и таре с маркировкой, не позволяющей установить вид и наименование Оборудования или вводящей в заблуждение относительно количества или наименования Оборудования; (c) несоответствие маркировки и (или) упаковки Оборудования требованиям действующего законодательства и настоящего Договора; или (d) несоответствие качества Оборудования требованиям, предусмотренным законом или в установленном им порядке, а также условиям заказа и настоящего Договора.

1.9.8. В случае если Клиент в соответствии с законом или настоящим Договором отказывается от переданного Компанией Оборудования, он обязан обеспечить сохранность этого Оборудования и незамедлительно уведомить Компанию. Компания обязана вывезти Оборудование в течение 14 суток после получения сообщения Клиента. Если Компания не вывезет Оборудование в указанный срок, Клиент вправе по своему выбору: реализовать Оборудование, вернуть его Компании или утилизировать его за счет Компании. Расходы, понесенные Клиентом в связи с исполнением Договора: принятием Оборудования на хранение, реализацией Оборудования или его возвратом, а также утилизацией Оборудования подлежат возмещению Компанией. При этом вырученное от реализации Оборудования передается Компании за вычетом причитающегося Клиенту.

В случае, если возврат Оборудования в соответствии с действующим законодательством РФ невозможен, Стороны договорились, что Клиент утилизирует такое Оборудование за счет Компании.

1.9.9. Возврат оборудования из аренды оформляется актом возврата и осуществляется с учетом положений пункта 1.4. Приложения «Гарантии» настоящего Договора.

2. Приемка услуг

2.1. Компания представляет Клиенту в срок не позднее, чем на следующий день после окончания Услуг (этапа Услуг, если частичная приемка предусмотрена Заказом) Акт сдачи-приемки. Компания обязана подготовить Акт сдачи-приемки и передать/ направить уполномоченному представителю Клиента. Клиент в течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента получения Акта сдачи-приемки подписывает Акт или представляет Компании мотивированный отказ.

2.2. Клиент вправе осуществить дополнительную экспертизу принимаемых Услуг или части Услуг с обязательным уведомлением Компании. В этом случае срок приемки Услуг или части Услуг увеличивается, но на срок не более 20 (Двадцать) календарных дней.

2.3. Обязательства Компании по оказанию Услуг в полном объеме считаются исполненными с даты принятия результатов Услуг Клиентом в полном объеме в соответствии с настоящей Статьей и подписания Сторонами Акта сдачи-приемки.

3. При оказании Услуг Компания должна уведомить Клиента о любых опасных или токсичных веществах, материалах или отходах, которые (а) регулируются любыми применимыми законами (или станут регулироваться в течение срока действия Договора), или (b) опасны для здоровья или

Приложение (Упаковка, доставка, приемка Оборудования и приемка услуг) к Договору на аренду оборудования и связанные с этим услуги
Exhibit (Packaging, shipment, acceptance of Equipment and acceptance of services) to Master Agreement For Purchase of Rental of Equipment And Associated Services

or misuse, and (c) used to perform repair and/or maintenance work, if any. In such case, Company shall provide the following information: the nature and harmful characteristics of such Hazardous Substances, the details of the risks associated therewith, the instructions for the safe handling, storage, use and disposal of the same, and any other information which may assist in reducing or eliminating the risks associated therewith.

физической безопасности людей во время нормального обращения или в результате неправильного обращения или неправильного использования, или (с) используются для выполнения ремонта и/или технического обслуживания, если таковые имеются. В таком случае Компания должна предоставить следующую информацию: характер и вредные характеристики подобных Опасных веществ, подробности риска, связанного с ними, инструкции для безопасного обращения, хранения, использования и утилизации подобного Оборудования, любой другой информации, которая может способствовать снижению или устранению риска, связанного с ними.

The End of exhibit “Packaging, shipment, acceptance of Equipment and acceptance of services” to the Agreement. / Конец приложения “Упаковка, доставка, приемка Оборудования и приемка услуг” к Договору.